



# ZINE

ARTES VIVAS / CULTURA

ENTREVISTA

## JOEL MARIPII

ÜLKANTUFE LAFKENCHE

“La música es el alma de cada pueblo,  
es donde se concentra toda una sabiduría”

### BITÁCORA

Residencia teatro comunitario



# EDITORIAL

## Descubriendo Txawün

Espacio Txawun ha sido para mí, el descubrir un mundo lleno de fantasía en medio de la naturaleza. Se forman vínculos muy fuertes entre el público y artistas del lugar. Para mí ha sido muy gratificante poder ser parte de trabajos colaborativos, tanto en Escenas Vivas, Co Creación Escénica y mesa de trabajo sobre Programación Artística.

Estoy muy feliz y agradecida, por darme esta oportunidad, ya que para mí es un anhelo cumplido. El equipo de Espacio Txawün, es muy cálido, afectuoso y empático. La cultura, la biodiversidad y el respeto por la naturaleza, es lo primordial para esta bella comunidad.

No se pierdan la oportunidad de conocerlo, será una experiencia maravillosa, lo digo con conocimiento de causa.

“EL AIRE NO ES IGUAL EN ESE LUGAR, ES MÁS PURO, MÁS FRAGRANTE, MÁS RESPIRABLE. EL CANTO DE LOS PÁJAROS SE SIENTE TAN NÍTIDO, TAN DULCE, TAN MELODIOSO, QUE PARECE UN SUEÑO. DAN GANAS DE QUEDARSE POR MUCHO TIEMPO, DISFRUTANDO DE LA VIDA PLENA”



Mariana Sepúlveda Cerda  
Público Destacado

[hola@entransito.cl](mailto:hola@entransito.cl)

ENTENDAMOS ALGUNAS PALABRAS  
DE LA LENGUA MAPUCHE

**zaton:** ceremonia de sanación que realiza la machi con la familia y cercanos de la persona enferma.  
**llellipun:** rogativa mapuche **gillatun:** ceremonia relevante y masiva que se realiza con toda comunidad para pedir o agradecer. **kimün:** conocimiento  
**ül:** canción mapuche **ülkantufe:** persona que se dedica a realizar el canto mapuche  
**mapuzugun:** lengua mapuche



# JOEL MARIPIL

## ÜLKANTUFE LAFKENCHE

Por Natalia Meza Serra.

*En enero del 2026 Espacio Txawün vivió la 8va versión de La Junta Verde, un encuentro de artes vivas en Wallmapu que reúne distintas disciplinas artísticas en un solo día, en torno a la naturaleza.*

*Para el atardecer, cuando el calor comenzaba a bajar y el cielo de verano se volvía rojizo, Joel Maripil, ülkantufe del territorio lafkenche, llegó al escenario principal para cerrar la jornada con sus ül, sus cantos en mapuzugun, y algunos relatos de sus experiencias en esta larga trayectoria que ha desarrollado con sus creaciones.*

*Joel ha llevado el canto mapuche más allá, se ha desenvuelto como investigador, recopilador y compositor, participando en festivales internacionales tales como Global Toronto en Canadá, Fluvial en Valdivia, Pulsar en Santiago de Chile y Comunidades chilenas en Australia y Canadá. En esta entrevista, concedida días antes de su presentación en La Junta Verde, nos cuenta cómo llegó al canto, la urgencia del arraigo y conocimiento de nuestra identidad mapuche y también, su sueño de la creación de un conservatorio de artes mapuche.*

*Desde su experiencia como ülkantufe, ¿qué lugar ocupa hoy el canto mapuche en los procesos de revitalización del mapuzugun?*

Yo considero que es mucho más que el mapuzugun, porque para poder uno cantar primero tiene que saber valorarse como persona, valorar una cultura, una nación, valorar la existencia, valorar el que sí existe un pueblo como el mapuche o como cualquier otro pueblo, por algo existe y tiene importancia aquí sobre la tierra. Entonces, una cultura como la nuestra no nació porque quiso nacer, sino porque alguien quiso y lo hizo. Se formó. Al entender todo esto, al saber que un pueblo que tiene todo, tiene música, tiene arte, tiene instrumentos, tiene deporte, tiene ideología política, tiene espiritualidad, tiene educación, tiene medicina, tiene todo lo que una nación debe tener. Para mí tiene mucha importancia el mapuzugun para comunicarse, pero si fuera solamente eso lo importante dentro de la música, aquí donde yo vivo hablan un montón de gente mapuzugun, mucha gente pero solo canto yo. Entonces, ahí yo me doy cuenta que para poder cantar hay que tener más que eso y una fuerza, una fuerza de valoración y una alegría de haber nacido y de pertenecer a un pueblo como el nuestro. Después, yo cantando, me di cuenta que pude abrir todas las puertas, eso yo no lo sabía,

que podría abrir muchas puertas en el planeta. Y ahora estoy muy seguro de lo que hago y que si voy a cualquier lugar del mundo yo soy validado enteramente. Y entonces no tengo ninguna duda sobre eso.

*El territorio y la memoria están muy presentes en su obra ¿Cómo dialogan sus creaciones con los cambios sociales, ambientales y culturales que vive hoy Wallmapu?*

Claro que sí están presentes, podría estar horas hablando sobre porque yo canto. Llegué a entender muchas cosas ahora después que canto (...) yo he recibido, se podría decir algunas críticas por el contenido de mis canciones, pero crítica de la gente que no entiende el idioma. Quieren que le hable de lucha, de fuerza, de todas esas cosas, pero yo le digo, ¿usted entiende el idioma? porque yo cuando canto ya estoy hablando todo eso pero lo estoy diciendo con una sabiduría. No estoy hablando como los raperos de hoy que lo hacen como directo, lo encuentro simple y además yo no canto protesta, yo canto propuesta. Al cantar propuesta, canto sabiduría. A mi me gusta estar despierto, tener que pensar espiritualmente y humanamente. (...) la protesta no avergüenza la maldad. La protesta “ensoberbia” a la maldad y llama a que se siente y haya enfrentamiento. En cambio la sabiduría, la sabiduría no, la sabiduría avergüenza la maldad, que es muy diferente. Y nosotros tendríamos que cantar así porque venimos de un pueblo muy sabio. Tenemos la posibilidad de hacerlo así.

*Su trabajo cruza creación artística, investigación y educación, particularmente con niños y niñas, ¿Qué ha aprendido de ese diálogo y cómo influye en su manera de crear?*

Ha sido bonito y desesperante. Bonito porque al trabajar con niños puede uno transmitirles, porque todavía no está manchado su pensamiento con ideología de los grandes, política y tantas cosas. Entonces, uno puede describir el conocimiento en la mente de los niños como si fuera una agenda que nadie ha ocupado todavía. Lo que me desespera es que hay tanta intervención que los niños después se olvidan y lo que hice como que no valió la pena. Eso desespera.

*¿Qué sueña o proyecta para el futuro de la creación artística mapuche ?*

A mi me gustaría, quizás no va a ser nunca, que hubiera una escuela, un conservatorio de arte mapuche. Ahí yo

“La música es el alma  
de cada pueblo,  
es donde se concentra  
toda una sabiduría”

sería profesor, pero en una escuela que me mandan a hacer clases, eso es como contarle un cuento a los niños y después se olvidan. Y tener una profesión parece que es más fácil que aprender a cantar. Hay mapuche de todo, abogados pero cantantes no.

*¿Y qué será lo que nos está faltando para poder llegar ahí?*

Bueno, hay que nacer también como cantante. Una que hay que nacer. Lo otro es que hay mucho desapego al pueblo. Una pobreza cultural. Eso es lo que está pasando. Hoy día la gente está más viciada, dejó de ser pensante, eso también importa. Hoy día la gente es creyente, creen en el otro, cree en los espejos con brillo, cree en cultura. Por ejemplo, Chile no es un ejemplo a seguir. Chile es creyente de todo lo que se hace en Estados Unidos, se visten de lujo, todo eso es un pensamiento parásito que está incluido y eso es solo para comprar, vender, consumir. Es una locura. Por eso hoy día es difícil encontrarse con alguien para hablar un tema que sea importante.

*¿A la gente que se está acercando al canto mapuche, qué mensaje le entregaría usted?*

El canto es una añadidura. Conocer profundamente nuestra cultura. Conocerla desde el principio como comenzó, primero uno tiene que aprender lo espiritual, cómo nació este pueblo, cómo hizo el idioma, su filosofía, su ciencia, al entender eso ya no va a cantar rap. Muchos cantantes mapuches dicen: “soy cantante mapuche” pero cantan en el español. Es mapuche, pero no está haciendo música mapuche. Si uno le dice eso a los chicos se ofenden, si se ofenden es porque no conocen. El que sabe se alegra, los sabios se alegran cuando le hacen la corrección, pero los no sabios se enojan (...) La música es el alma de cada pueblo. Es donde se concentra toda una sabiduría porque si no conoce la cultura de su pueblo es imposible que componga canciones que pertenecen a su pueblo. Si no sabe el kimun de un pueblo no puede componer canciones. Por lo tanto, hay que primero aprender cosmovisión, hay que conocer todo eso. Hay que dedicarse un buen tiempo, unos años vivirlo. Ir a los zaton, a los llellipun, gillatun, a todo. Ir a los conversatorios, a entender. Yo hice todo eso. Todo lo hice. Yo sabía hablar mapuzugun de chico, pero no bastó con eso. Tiene que aprender filosofía y ciencias, todo en profundidad y después uno se hace compositor porque sino va a componer con un pensamiento occidental.





# BITÁCORA

## RESIDENCIA & LABORATORIO

### TEATRO COMUNITARIO

#### IBERESCENA



*Entre el 7 y el 15 de noviembre de 2025, el Espacio de Creación Artística Txawün, en Padre Las Casas, se transformó en un territorio de encuentro, escucha y creación colectiva. Allí se desarrolló la Residencia y Laboratorio de Teatro Comunitario Iberescena, que reunió a Teatro La Heroica (Chile), Colectivo In-Surgesta (Colombia) y Chaska Ñawi (Perú), junto a un elenco comunitario local, en un proceso intenso de investigación escénica situada.*

La metodología aplicada y dinamización de la residencia estuvo a cargo de Teatro la heroica. Se planteó un proceso con una muestra final integrando los lenguajes y elementos destacados del trabajo que cada compañía desarrolla en su territorio, tomando como punto de partida las propuestas y necesidades expresivas de la comunidad que participó en el proceso.

La bienvenida estuvo marcada por la conversación informal, la observación compartida y el reconocimiento mutuo, sentando las bases afectivas y políticas del trabajo que vendría. Pronto, el cuerpo, la voz y la escucha se volvieron herramientas centrales: laboratorios de movimiento, recorridos sensoriales por el espacio de Txawün y ejercicios de introspección abrieron preguntas profundas sobre identidad, memoria y territorio.

El trabajo con la comunidad fue el corazón del proceso. A través de juegos, escritura personal, cantos, exploración de los cuatro elementos y prácticas rituales, comenzaron a emerger relatos íntimos y colectivos. Apareció con fuerza la idea de la herida: la herida del cuerpo, de la tierra, de los pueblos; heridas históricas, políticas y biográficas que encontraron en el teatro un espacio seguro para ser nombradas, compartidas y transformadas.

Las jornadas avanzaron hacia una creación cada vez más concreta. Se cruzaron lenguajes: grabado, música en vivo, paisajes sonoros, instalación, audiovisual y dramaturgia corporal.

El espacio natural de Txawün — el bosque, la ruka, el fogón, el domo — dejó de ser un simple soporte para convertirse en un agente activo de la puesta en escena. La dramaturgia colectiva tomó forma como un recorrido inmersivo organizado en cuatro estaciones: abrir, escarbar, curar y cicatrizar la herida. Cada cuadro condensó capas de sentido. Desde la metáfora del despojo y la colonización, pasando por la excavación de memorias silenciadas y lenguas originarias, hasta la evocación de mujeres y territorios violentados, la obra fue articulando dolor y resistencia. La curación apareció ligada a la memoria, al fuego compartido, al canto y al gesto colectivo. La cicatriz, lejos de borrar la herida, se propuso como marca viva: memoria transformada en raíz y futuro.

La muestra final, abierta a la comunidad, invitó al público a transitar físicamente por este viaje escénico. No hubo espectadores pasivos, sino cuerpos caminando, escuchando, bailando y compartiendo alimento. El cierre fue también un círculo de palabra, donde artistas, elenco comunitario y público reflexionaron sobre lo vivido, destacando la potencia del trabajo colaborativo latinoamericano y el valor del teatro comunitario como práctica política, afectiva y transformadora.

Esta residencia confirmó que cuando el teatro se arraiga en el territorio y se construye desde la escucha, es capaz de abrir heridas, sí, pero también de acompañar procesos de sanación colectiva. En Txawün, durante esos nueve días, la escena se volvió un espacio para recordar, resistir y volver a encontrarnos.

## ¿BUSCAS UN LUGAR ESPECIAL PARA TUS REUNIONES, TALLERES O ENCUENTROS CULTURALES?

Espacio Txawün es un ambiente acogedor, ideal para actividades comunitarias, educativas y artísticas. Equipado con todo lo necesario y rodeado de naturaleza, este espacio invita al diálogo, la colaboración y el encuentro respetuoso.



Consulta disponibilidad y tarifas al correo [contacto@txawun.cl](mailto:contacto@txawun.cl)

Financia



### PAOCC

Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras

Organiza



Colabora



TXAWÜNZINE es una publicación impresa y digital de Espacio de creación artística TXAWÜN y Organización cultural EN TRÁNSITO. DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Director: Jaime Silva Díaz - Textos y edición periodística: Natalia Meza Serra - Arte, diseño y diagramación: Anchimallen Paillan - Imágenes: Hardy Cotal de Cunco - Imagen portada: Anchimallen Paillan. Escribenos a: [txawunzine@txawun.cl](mailto:txawunzine@txawun.cl)